



ТОРА ОР • ГЛАВА ВАЙЕХИ • МААМАР 1

יהודה אתה יודוך אחיך וגו'

«Йеуда, тебя будут признавать братья твои»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayechi/1/

1 יהודה אתה יודוך אחיך וגו'. הנה יהודה נקרא ע"ש הפעם אודה והוא בחי' הודי' שבכללות נש"י מודים אנחנו לך ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים.

«Йеуда, тебя будут признавать твои братья» и т. д. Йеуда получил имя в честь слов «На этот раз я возблагодарю», и это качество признания (одаа), присущее всем душам Израиля: «Мы признаём Тебя» и «мы преклоняем колени, падаем ниц и признаём».

אלא שלמטה לפי שהוא תחת הזמן נקי הפעם אודה שלא כל העתים שוות. אבל למעלה במקור חוצב נשמותיהם הוא למעלה מן הזמן ושם נקי יהודה כי היו"ד מורה על ההוה כמו ככה יעשה איוב.

Однако внизу, поскольку он подчинён времени, сказано: «На этот раз я возблагодарю», ибо не все времена одинаковы. Но наверху, в источнике, из которого высечены души, он находится над временем, и там имя его — Йеуда, ибо буква йуд указывает на настоящее время, как в словах «Так поступал Иов».

ויהי פי' המלה כמו יודה בתוס' ה' יהודה ((ובנחמ"י י"א) נכתב יהודה בסגול תחת הדל"ת)

И значение этого слова было бы подобно слову йоде («он признаёт»), с добавлением буквы ה: Йеуда. (В Нехемии 11 имя Йеуда написано с сеголем под буквой далет.)

וענין הפעם אודה היינו אחר לידה והתגלות בחי' ראובן שמעון ולוי שהם הם הגורמים לבחי' הודיה זו.

И смысл слов «На этот раз я возблагодарю» состоит в том, что [это происходит] после рождения и раскрытия уровней Реувена, Шимона и Леви, ибо именно они вызывают это качество признания.

וזהו יודוך אחיך. וכיאר ענין זה הנה ראובן הוא ע"ש ראו בן בחי' ראיה ובחי' ראיה זו היא הגורמת המשכת בחי' האהבה.

И в этом смысл слов «тебя будут признавать твои братья». Объяснение таково: имя Реувен связано со словами реу бен — «смотрите, сын», — с уровнем видения (реия); именно этот уровень видения вызывает нисхождение уровня любви.

כמ"ש פני אריה אל הימין אריה אותיות ראיה וכן היה דגל מחנה ראובן תימנה כי ענין ראיה הוא ענין התקרבות דרך חיבה כמ"ש כבכורה בתאנה בראשיתה ראיתי אבותיכם כו'.

Как сказано: «Лик льва справа»: слово арье («лев») состоит из тех же букв, что и реия («видение»). И также знамя стана Реувена было к югу. Ведь видение означает приближение, исполненное расположения, как сказано: «Как ранний плод инжира на инжирном дереве в пору его созревания, Я увидел ваших отцов» и т. д.

2 וזהו כי ראה ה' וגו'. כי עתה יאהבני אישי וגו'. וענין המשכה זו בכנ"י הוא

И это [значение слов]: «Ибо увидел Б-г» и т. д.; «ибо теперь муж мой будет любить меня» и т. д. А это нисхождение в Общину Израиля (Кнесет Исраэль) —

בחי' לאסתכלא ביקרא דמלכא לעורר את האהבה עד שתחפץ לדבקה בו ית' ועד"ז נתקנו פסוד"ז ויוצר אור קודם ק"ש כדי שיבוא לקיום ואהבת בק"ש.

уровень «всматриваться в славу Царя», чтобы пробудить любовь, пока она не возжелает прилепиться к Нему, благословен Он. Поэтому подобным образом перед Шма были установлены Псукей де-зимра и [благословение] «Йоцер Ор», чтобы прийти к исполнению слов «И возлюби» в Шма.

כי עיקר הכוונה בספור שבחו של מקום הוא כי לא די בידיעה לבדה לפי שהיא בחי' העלם ואפי' גנבא אפום מחתרתא וכו'

Ибо главная цель повествования о хвалах Вездесущего состоит в том, что одного знания недостаточно, поскольку это состояние сокрытия; ведь даже «вор у входа в подкоп» и т. д.

ולא יבוא לקיום ואהבת כ"א כשיצא מההעלם אל הגלוי ומבחי' ידיעה לבחי' ראייה ממש שהוא בחי' גילוי לאסתכלא דוקא והיינו ע"י שירכה לספר בשבחיו יתברך ולהעמיק דעתו איך שמלכותך מלכות כל עולמים.

И человек не придет к исполнению слов «И возлюби», пока не выйдет из сокрытия к раскрытию и от уровня знания к уровню действительного видения, то есть к раскрытию — именно к «всматриванию». Это достигается тем, что он будет много говорить о Его хвалах, благословен Он, и углублять размышление [о том], как «царство Твое — царство всех миров»:

אלף אלפים ורכו רכבן כו' והוא לכדו ית' הוא יחיד ומיוחד כמו קודם שנברא העולם. כמאמר יחיד חי העולמים מלך כו'.

«Тысячи тысяч и мириады мириад» и т. д.; а Он один, благословен Он, един и уникален, как и до сотворения мира, согласно словам: «Единый, Жизнь миров, Царь» и т. д.

3 ואמתות שם יחיד הוא שהוא לבדו הוא וענין אחד הוא שנמשך בחי' א' בחי'ת ודי' שהם ז' רקיעים והארץ כו'

Истинный смысл имени «Единственный» (яхид) — в том, что существует только Он. А смысл слова «Един» (эхад) состоит в том, что уровень алеф распространяется на хет и далет, которые соответствуют семи небесам и земле и т. д.,

שיהיו בטלים ליחודו ית' שהחיות של שמים וארץ עולה ונכלל במקורו וכך עולה אפילו החיות של הרוחניות

чтобы они были самоустранены перед Его единством, благословен Он: жизненная сила небес и земли поднимается и включается в свой источник; так же поднимается даже жизненная сила духовных [миров],

כמ"ש לך ה' הגדולה וכו' (ועיין מזה על פסוק וארא אל אברהם) ורק בשכמל"ו שלהיות עולמות נפרדים הם רק מבחי' מלכותו ית'.

как сказано: «Твоя, Б-г, величие...» и т. д. (см. также об этом в толковании на стих «И Я являлся Аврааму»). И только в словах «Благословенно славное имя царства Его во веки веков» [говорится], что существование отдельных миров происходит лишь от уровня Его Малхут (царства), благословен Он.

וכשיאריך בענין זה בעומק בינתו בבחי' גילוי במוחו ולא בידיעה לבדה אזי מוליד מזה אהבה בהתגלות לבו להיות נכספה

И когда человек долго размышляет об этом, глубоко постигая его, так что оно становится явным в его разуме, а не остаётся одним лишь знанием, тогда это рождает в нём любовь, раскрывающуюся в сердце, — желание «томиться»

וגם כלתה נפשי וגו' ויבא לקיום ואהבת את ה' אלקיך ממש דהיינו לדבקה בו בא"ס ב"ה ממש וכמ"ש מי לי בשמים כו':

«и даже изнывает душа моя» и т. д.; тогда он придёт к действительному исполнению заповедей «И возлюби Аваю, Б-га твоего» — то есть к тому, чтобы прилепиться к Нему, к Самому Бесконечному (Эйн Соф), благословен Он, как сказано: «Кто у меня на небесах...» и т. д.

4 והנה כתיב בכל לבבך ואמרו רז"ל בשני יצריך דהיינו שתהא האהבה בבחי' בעל תשובה כי התשובה אינו דוקא במי שיש בידו עבירות ח"ו.

И вот написано: «всем сердцем твоим», и наши благословенной памяти мудрецы сказали: «обоими твоими побуждениями». То есть любовь должна быть на уровне бааль тшувы (возвращающегося); ведь тшува (возвращение) предназначена не только для того, у кого, упаси Б-г, есть грехи.

אלא אפי' ככל אדם כי ענין תשובה הוא להשיב את הנשמה למקורה ושרשה שהיתה כלולה במאצילה ב"ה וצורה בצרור החיים את ה' ממש וירדה

Напротив, [это относится] даже к каждому человеку, ибо смысл тшувы — возвратить душу к ее источнику и корню, где она была включена в своего Творца, благословен Он, и «связана в узле жизни с Самим Б-гом»; и она спустилась

ממקום כבודה ונתלבשה בעוה"ז הגשמי שאפילו כל השגות הרוחניים שמשגת בהתלבשותה בתוך הגוף הם נופלים תחת בחינת זמן ומקום

из места своей славы и облеклась в этот материальный мир, так что даже все духовные постижения, которых она достигает, будучи облаченной в тело, относятся к категории времени и пространства.

וצריך להשיבה ע"י ויצעקו אל ה' בצר להם כי צר לו המקום שהוא בחי' מצר וגבול ועל זה נאמר אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים מבחי' מצר כו'

И ее необходимо возвратить посредством слов «воззвали к Б-гу в теснине своей (цар)», ибо «место слишком тесно (цар) для него», что соответствует уровню стесненности (мейцар) и ограничения. И об этом сказано: «Который вывел вас из земли Египетской (Мицраим)» — из состояния стесненности (мейцар) и т. д.

שע"י המרירות אשר יהיה לו על ההיפוך תגדל האהבה לה' ביתר שאת להתכלל באוא"ס ב"ה כיתרון האור הבא מן החשך.

Ибо благодаря горечи, которую он будет испытывать из-за противоположного [состояния], любовь к Б-гу усилится необычайно, чтобы раствориться в Бесконечном свете (Or Эйн Соф), благословен Он, — подобно преимуществу света, исходящего из тьмы.

5 וע"ז אמרז"ל במקום שבע"ת כו'. וכדאי בזהר דמשכין ליה בחילא יתיר להיות גילוי אור א"ס ב"ה ממש על נפשו עד שגם חיות הגוף ונפש הבהמית וכחותיהם יתהפכו וישובו אל ה' ואתהפכא חשוכא לנהורא.

И об этом сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Там, где стоят баалей тшува (возвращающиеся к Б-гу)...» и т. д. Как приводится в Зоаре, они «притягивают его с большей силой», так что на их душу нисходит само раскрытие Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, — настолько, что даже жизненная сила тела и животной души, а также их способности преобразуются и возвращаются к Б-гу, и «тьма превращается в свет».

6 וזהו כי ראה ה' בעניי פיי שע"י עניי ומרודי הוא מרירות הנפש שבאתעדל"ת נמשך להיות אתעדל"ע וכמים הפנים כו'

И это [смысл слов]: «Ибо Б-г увидел мое страдание». Объяснение: благодаря «моему страданию и скитаниям», то есть горечи души, — [иначе говоря,] благодаря пробуждению снизу пробуждение свыше нисходит [сверху], и «как в воде лицо отражается лицом» и т. д.

יתרון האור בבחי' ראייה מלמעלמ"ט כי יאהבני בבחי' אישי דהיינו כמ"ש ביום ההוא תקראי לי אישי. преимущество света на уровне видения сверху вниз: «ибо он полюбит меня» на уровне «иши» («мой муж»), то есть, как сказано: «В тот день ты будешь называть Меня “иши”».

ופי' אישי אש שלי ממש והיינו התשוקה שממטה למעלה בחי' ואל אישך תשוקתך שהוא הוא האש שלי תהיה בבחי' התכללות באו"ס ב"ה ממש עד שהוא הוא יהיה אישי אש שלי ממש

А значение слова «иши» — подлинно «эш шели», «мой огонь». То есть стремление снизу вверх, уровень слов «и к мужу твоему будет влечение твое» («ишэх»), — а это и есть «мой огонь», — должно привести к включению в сам Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, так что Он Сам станет «иши», подлинно «моим огнем».

כי וימינו תחבקני בבחי' חבוק והתכללות להיות גילוי אוא"ס ב"ה ממש על נפשי בתשוקה זו:

Ибо «и десница Его обнимает меня» — объятием и включением, чтобы на мою душу через это стремление низошло откровение самого Бесконечного света, благословен Он.

7 והנה זהו ענין ראובן שהוא ענין בחי' פ' ראשונה שבק"ש שהוא בחי' רצוא. ופ' שניה שבק"ש היא בחי' שמעון והיה אם שמוע תשמעו שהיא בחי' שוב כי ראה היא מקרוב והיינו בחינת אהבה שמחמת הקירוב.

И вот в этом состоит смысл Реувена: он соответствует первому абзацу Шма, который представляет собой уровень рацо — устремления вперед. Второй абзац Шма — это уровень Шимона: «И будет, если вы будете внимательно слушать» (шамоа тишмеу), — то есть уровень шов, возвращения. Ведь видят вблизи, и это соответствует любви, возникающей благодаря близости.

אבל שמיעה היא מרחוק והיא הגורמת בחינת יראה וכמ"ש ה' שמעתי שמעך יראתי כי היראה היא באה מחמת בחי' הריחוק הנמשך מבחי' שמאל דוחה.

Но слышат издалека, и это вызывает трепет, как сказано: «Б-г, я услышал весть о Тебе (шимааха) и утратился». Ибо трепет возникает из-за ощущения отдаленности, проистекающего из качества «левая сторона отталкивает».

כי לפי שהוא דוחה ומשפיל עצמו לומר לנפשו מי הוא אשר ערב לבו לגשת כו' אזי תפול עליו יראה ופחד בלבו

Ибо, отстраняя себя и смиряя себя, говоря своей душе: «Кто он, чтобы сердце его осмелилось приблизиться...» и так далее, человек испытывает в сердце трепет и страх.

וכמ"ש וירא העם וינועו ויעמדו מרחוק שבשביל וינועו שנפל עליהם אימה ופחד ולפיכך ויעמדו מרחוק בבחי' שמיעה וכענין אם רץ לבך שוב לאחד.

Как сказано: «И увидел народ, и затрепетал, и встал вдали». Из-за того, что «затрепетал» — ибо на них пали ужас и страх, — они «встали вдали», на уровне слышания. Это подобно словам: «Если сердце твое устремляется вперед, вернись к Единому».

8 וזהו ענין פ' שניה שבק"ש שהוא בחי' יראה כמ"ש השמרו לכם פן יפתה כו'. וז"ש כי שמע ה' כי שנואה אנכי וכענין נבזה בעיניו נמאס דהיינו שע"י אתעדל"ת מה שנחשב בעיניו לשנואה

И в этом состоит смысл второго отрывка «Шма», соответствующего трепету, как сказано: «Берегитесь, чтобы [ваше сердце] не соблазнилось» и т. д. И об этом сказано: «Ибо Б-г услышал, что я нелюбима», подобно сказанному: «Презрен он в собственных глазах, отвергнут». То есть благодаря пробуждению снизу — тому, что человек считает себя в собственных глазах «нелюбимым».

ע"י שמאל דוחה נמשך להיות אתעדל"ע כי שמע ה' בחי' שמיעה מרחוק כדי להמשיך בחי' יראה מלמעלה

Благодаря «левой руке, отталкивающей» возникает пробуждение свыше: «Ибо Б-г услышал» — уровень слышания издали, чтобы привлечь свыше уровень трепета.

(ובזה יובן ענין שמע והא"ש שהן חו"ג והשמות מ"ב וע"ב אלא שהוא התכללות כי שמע חסד אהבה ראובן וכלול גם כן מגבורה בחי' ראה בעניי הנ"ל וכן והא"ש יראה כלול מאהבה) (ע"י ביאור זה ע"פ אלה מסעי וע"פ ויחי).

(И этим можно понять смысл слов «Шма» и «Ве-ая», соответствующих Хеседу (доброте) и Гвуре (сдержанности), а также Именам Мем-Бет (42) и Айн-Бет (72); однако они включают друг друга: ведь «Шма» — это Хесед, любовь, Реувен, но в него также включена Гвура — уровень «Он увидел моё страдание», упомянутый выше; и точно так же «Ве-ая», трепет, включает любовь.) (См. объяснение к [стиху] «Вот переходы» (Эйле Масэй) и к [стиху] «И жил» (Ваехи).)

והנה אחר ק"ש אומרים אמת ויציב וכי' ונחמד ונעים ונורא וכי' הדבר הזה עלינו והיינו בחי' לוי ילוה אישי אלי.

И вот, после «Шма» мы произносим: «Истинно и надёжно» и т. д., «и желанно, и приятно, и грозно» и т. д.; «это слово — для нас». Это соответствует уровню Леви: «Мой муж соединится со мной».

והוא ענין ימינא ושמאלא ובינייהו כלה כי שמאלו תחת לראשי בחי' שמאל דוחה הוא שגורמת להיות נשיאות ראש וכי' וימינו תחבקני ימין מקרבת להתכלל כו'.

И в этом смысл правой и левой сторон, между которыми находится невеста. Ведь «Его левая рука под моей головой» — уровень «левой руки, отталкивающей», — приводит к поднятию головы и т. д.; «а Его правая рука обнимает меня» — правая рука приближает, чтобы включиться и т. д.

9 ובחי' ילוה אישי היינו מה שאומרים באמו"צ הדבר הזה היא התורה ששרשה מאד נעלה אלא שנתלבשה בדברים גשמיים שלכן נמשלה התורה למים שיורדים ממקום גבוה וכי'.

И уровень «присоединится ко мне муж мой» — это то, что мы произносим в молитве «Истинно и твердо» (Эмет ве-яцив): «это слово» — то есть Тора, корень которой чрезвычайно высок, но она облеклась в материальные вещи. Поэтому Тора уподоблена воде, которая стекает с высокого места и т. д.

וזאת ישיב אל לכו אמת הוא שאין אני ראוי מצד עצמי לעלות ולהתכלל באור ה' ולהשיב את הנפש ממטה למעלה לייחודה במאצילה ב"ה כי מי יעלה בהר ה' כו'

И пусть он примет это к сердцу: истинно, что сам по себе я недостоин подняться и раствориться в свете Б-га, вернуть душу снизу вверх, чтобы соединить её с её Источником, благословен Он, — ведь «кто взойдёт на гору Б-га?» и т. д.

אבל מ"מ הרי אא"ס ב"ה מצד עצמו ממילא ומאיליו נמשך גם למטה ששורה ומתגלה בתורה

Но, тем не менее, Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, со Своей стороны, сам собой и по собственной воле нисходит также и вниз, пребывая и раскрываясь в Торе.

והרי מתגלה יחוד זה העליון למטה כמו למעלה ואי לזאת ע"י עסק התורה יכול להמשיך אא"ס ב"ה ממש למטה על נפשו

И вот, это высшее единство раскрывается внизу так же, как наверху; поэтому посредством занятия Торой он может привлечь сам Ор Эйн Соф вниз, на свою душу.

וזהו אם רץ לבך שוב לאחד שגם למטה בבחי' שוב נמשך בחי' אחד וזהו ילוה אישי אלי שיורד ונמשך אא"ס ב"ה מלמעלה למטה.

И это означает: «Если сердце твоё устремляется, возвратись к Единому»: также и внизу, на уровне «возвращения», нисходит уровень «Единого». И это — «присоединится ко мне муж мой»: Бесконечный свет нисходит и привлекается сверху вниз.

10 וזהו פ"י אמוי"צ כו' שמאריכין לאשר ולקיים את הדבר הזה עלינו ועל אבותינו כו' על הראשונים כו'

Итак объяснение слов «истинно и твердо» и т. д.: мы пространно утверждаем и подтверждаем, что «это слово» — на нас и на отцах наших и т. д., на прежних поколениях и т. д.,

וממשיכים מלמעלה אמת ויציב ונכון וכוי ונחמד ונעים כו' להיות המשכת אור א"ס ב"ה שורה ומתגלה באור תורה:

и привлекаем свыше «истинно, твердо и непреложно» и т. д., «желанно и приятно» и т. д., чтобы привлечение Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, пребывало и раскрывалось в свете Торы.

11 אך הנה כל ג' בחי' הני"ל עדיין הם בבחי' ממכ"ע שהם בחי' המשכות מאא"ס ב"ה לבחינת ממכ"ע שבחי'

ראובן היא לעורר את האהבה להיות נכספה

Однако все три упомянутых выше уровня всё ещё относятся к свету, наполняющему все миры (мемале коль альмин), ибо они представляют собой нисхождения Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, к уровню света, наполняющего все миры. Уровень Реувена состоит в том, чтобы пробудить любовь, чтобы душа «возжелала»

וגם כלתה כו' ולהיות משתוקק' להתכלל ולהתייחד במאצילה ב"ה מכלל שהיא עדיין אינה כלולה

ומיוחדת באא"ס ב"ה הסוכ"ע

«и томилась» и т. д., жаждала раствориться и соединиться со своим Источником, благословен Он, — отсюда следует, что она ещё не растворилась и не соединилась с Бесконечным светом, благословен Он, окружающим все миры (совев коль альмин)

(בשמים ממעל ועל הארץ מתחת הכל בשוה ורוחניות וגשמיות כולא קמיה כלא ממש חשיבי) ועדיין

שאר הבחי' אלא שהן בחי' המשכות להיות ממכ"ע כו'.

(«на небесах вверху и на земле внизу» всё равно, и духовное и материальное «всё пред Ним поистине считается ничем»). Таковы и остальные уровни, но они представляют собой нисхождения, благодаря которым образуется свет, наполняющий все миры, и т. д.

אבל בחי' יהודה שהוא בחי' הודאה הוא בחי' בטול והתכללות באא"ס ב"ה ממש הסוכ"ע והן הן בחינות

השתחוואות שבתפלת שמ"ע.

Но уровень Йеуды, то есть признание, — это уровень самоустранения (битуль) и растворения в самом Бесконечном свете, благословен Он, окружающем все миры; именно таковы поклоны в молитве Шмоне-эсре.

12 ולכן תפילה היא בלחש ובחשאי בבחי' סוכ"ע למעלה מעלה מבחי' השתלשלות שאינה בגדר המשכה

והשפעה כלל כו'

Поэтому молитва произносится шепотом и в безмолвии — на уровне света, окружающего все миры (совев коль альмин), намного выше уровня цепи нисходящих миров (иштальшелут), который вовсе не относится к категории привлечения и дарования влияния и т. д.

ואינה עולה בשם אהבה כלל רק בחי' ביטול במציאות ממש לגמרי והיינו בחי' השתפכות אל חיק אביה
ממש להיות כאין ואפס ממש שע"ז מרמז ענין ההשתחואה

И это вовсе не называется любовью; это лишь уровень полного самоустранения собственного существования. Иными словами, это уровень излияния в самое лоно своего Отца, когда человек становится поистине ничем и пустотой. На это указывает поклонение,

כמו שמשתחוא לפני המלך שמבטל א"ע כו' רק שכדי להיות בחי' זו שהוא בחי' יהודה בבחי' אתה

подобно тому, как человек кланяется царю, самоустраняясь перед ним и т. д. Однако, чтобы этот уровень — уровень Йеуды — проявился как «Ты» (ата),

דהיינו להיות בגילוי כאילו הוא לנוכח צ"ל יודוך אחיך שצריך להקדים תחילה בחי' ראובן ושמעון
ולוי שבהם ועל ידם יומשך גילוי בחי' הודאה זו

то есть раскрылся так, словно Он находится напротив него, необходимо, чтобы «тебя признают братья твои»: сперва должны быть представлены уровни Реувена, Шимона и Леви, и в них и посредством них раскроется этот уровень признания.

כי בלי קדימת בחי' ראובן ושמעון ולוי לא נמשך בחי' יהודה שהוא כחינת ביטול והתכללות כו' בבחי'
גילוי אלא בבחי' העלם ומקיף.

Ибо без предварительного проявления уровней Реувена, Шимона и Леви уровень Йеуды — то есть самоустранение (битуль) и включение в высшее и т. д. — привлекается не в раскрытом виде, а лишь скрыто и как окружающий свет (макиф).

ולכן א"א להתחיל תפילת ש"ע בלי קדימת פסוד"ז ויוצר אור וק"ש כו' (ובמנחה שמתפללין רק תפילת
ש"ע היינו מפני שכבר הקדימו בשחרית ק"ש וברכותיה. ובערבית צריך לחזור להתחיל ק"ש וברכותיה
קודם התפלה).

Поэтому невозможно начать молитву Шмоне-эсре, не прочитав предварительно Псукей де-Зимра, «Йоцер Ор» и «Шма» и т. д. (А в Минхе, когда произносят только молитву Шмоне-эсре, это потому, что утром, во время Шахарит, уже прочитали «Шма» и произнесли благословения перед ним. А вечером, во время Маарив, перед молитвой снова нужно начать с «Шма» и благословений перед ним.)

וזהו ענין נעוץ תחלתו בסופן והמ"י (וע' במ"א ע"פ ולשרקה בני אתונו דמשמע דשור"ק שהוא הודאה הוא למטה מסגו"ל שהוא בחי' אהוי"ר כו'.

В этом и состоит смысл слов: «их начало клинообразно входит в конец», и понимающий поймет. (См. также в другом месте толкование слов «и к лозе сарека привязал Он осленка ее»: отсюда следует, что огласовка шурук, соответствующая признанию, ниже огласовки сеголь, соответствующей уровню любви и трепета, и т. д.

וזהו לכאורה הפך ממ"ש כאן דיהודה שהוא הודאה הוא למעלה מראובן שמעון ולוי שהם סגו"ל. ובאמת לק"מ דהודאה היא למטה מאהוי"ר אבל הודאה דיהודה זהו בחי' בטול שלמעלה מאהוי"ר וזהו בחי' דוד אם לא שויתי ודומתי

На первый взгляд, это противоречит сказанному здесь: Йеуда, соответствующий признанию, выше Реувена, Шимона и Леви, которым соответствует сеголь. Но в действительности никакого затруднения нет: признание ниже любви и трепета, однако признание Йеуды — это уровень самоустранения, превосходящий любовь и трепет. Таков уровень Давида: «Поистине, я утихомирил и успокоил [свою душу]»,

וכמ"ש ואחר האש קול דממה דקה הרי שהדממה והביטול הוא למעלה מהאש שהיא אהבה כי תמן קאתי מלכא אבל גבי אש כתיב לא באש הוי"ה אלא שהאש הוא להוי"ה כמ"ש במ"א.

как сказано: «И после огня — тихий, едва слышный голос». Следовательно, тишина и самоустранение выше огня, то есть любви, ибо «там приходит Царь»; тогда как об огне сказано: «Авая не в огне» — огонь же предназначен для Авая, как объясняется в другом месте.

ועוד דזהו שאמר כאן יהודה אתה שיהיה יהודה בבחי' אתה דהיינו בבחי' גילוי כו' ולפעמים אינו בגילוי כ"א רק בהעלם ואז היא הודאה שלמטה מאהוי"ר. אבל כשהודאה בבחי' גילוי זהו בחי' ביטול (ממש):

Кроме того, именно это подразумевается здесь словами: «Йеуда, ты»: чтобы Йеуда пребывал в состоянии «ты», то есть в состоянии раскрытия и так далее. Порой же это не раскрыто, а лишь сокрыто, и тогда это признание ниже любви и трепета. Но когда признание раскрыто, это уровень подлинного самоустранения.)

13 והנה עיני ידך בעורף אויביך. אויביך הם עניני העולם וצרכי הגוף הגשמי. הגם שאדם צריך להם מ"מ צריכין להיות בבחי' עורף ולא פנים

И теперь благодаря этому: «рука твоя [будет] на загривке врагов твоих». «Враги твои» — это мирские дела и потребности материального тела. Хотя человек и нуждается в них, все же они должны находиться на уровне загривка, а не лица.

(בחי' פנים היינו שעושה הדבר בלב ונפש ובחי' עורף היינו בחי' אחוריים כמאן דשדי בתר כתפי' בע"כ וכאלו כפאו וכו').

(Уровень «лица» означает, что он делает это всем сердцем и душой, а уровень «загривка» — это аспект обратной стороны, словно тот, кто против своей воли бросает что-либо за плечо, «как будто принужденно» и т. д.).

וידך הוא בעורף אויביך א"ת ידך אלא יודי"ך והוא בחי' ידך ממש כי ימינך פשוטה לקבל שבים הוא בחי' ימין

И «рука твоя» находится на загривке врагов твоих: читай не «рука твоя» (ядха), а «йуды твои» (йудеха). И это — сам аспект «руки Твоей», ибо «правая рука Твоя простерта, чтобы принять возвращающихся»; это аспект правой стороны.

וחסד שנתפשט למטה מטה וכענין וירא ישראל את היד הגדולה אשר עשה ה' במצרים כי הנה הירידה הגדולה הזאת שהוא בבחי' אחוריים וכאלו כפאו.

и Хеседа (доброты), распространившегося до самых нижних уровней; подобно сказанному: «И увидел Израиль великую руку, которую явил Б-г в Египте». Ибо это великое нисхождение, представляющее собой аспект обратной стороны, как будто принудительный, —

מי גרם להמשיך את האדם להיות מוכרח לזה ודאי מאת ה' ומידו היתה זאת כדי לאתהפכא חשוכא לנהורא שיתפלל בכח האכילה וכו'

кто побудил человека оказаться втянутым в это и вынужденным этим заниматься? Несомненно, это произошло от Б-га и от руки Его, чтобы превратить тьму в свет: чтобы человек молился силой, полученной от еды, и т. д.,

וכיוצא בזה רק שצריך שלא יומשך בבחי' פנימיות אלא בבחי' עורף ובחינת עורף זה יוכלל בבחי' ידך יודי".

и тому подобное. Однако он не должен погружаться в это на уровне внутренней стороны (принимают), а должен относиться к этому на уровне загривка; и этот аспект загривка может включиться в аспект «руки Твоей» — «йудеха».

14 והוא בחי' ידך של יהודה כו' לפי שהוא בחי' הודאה וביטול בבחי' סוכ"ע השוה ומשוה כו' גם חשך לא

יחשיך וכחשיכה כאורה גשמיות ורוחניות שוין

И это — уровень «твоей руки» Йеуды и т. д., ибо это уровень признания и самоустранения (битуль) перед светом, окружающим все миры (совев коль альмин), который «равен и уравнивает» и т. д.: «даже тьма не затемняет», и «тьма — как свет»; физическое и духовное равны.

שהרי כולם בחכ' עשית שהחכמה היא עשיה גשמיות וא"כ גם האכילה ושאר ענינים הגשמיים הם לפניו ית' כמו רוחניות של חכמה מאחר שגם החכמה היא גשמיות וכו'.

Ведь «всех их Ты создал мудростью» — то есть Хохма есть «созидание» (асия), физичность. И если так, то и еда, и прочие физические предметы пред Ним, благословен Он, подобны духовности Хохмы, поскольку и Хохма тоже есть физичность и т. д.

וזאת היא מעלת יהודה אתה היינו בחי' הודאה בגילוי שכתפלה שתהיי ידך בעורף אויביך בשעה שעוסק בעורף אויביך

И в этом достоинство слов «Йеуда, ты»: это уровень явного признания в молитве, благодаря которому «твоя рука» будет «на загривке твоих врагов» в то время, когда человек занят «загривком твоих врагов»,

ואזי חולפת ועוברת ממנו האהבה מ"מ נשאר רשימו וכו' אך היינו דוקא בבחי' עורף ולא פנים:

и тогда любовь проходит и покидает его, однако всё же остается отпечаток (решимо) и т. д. Но это возможно именно на уровне загривка, а не лица.

15 אך עיקר הגורם לכל מעלת בחי' זו להיות יהודה אתה והגורם להיות יודוך אחיך ע"ז נאמר ישתחוו לך

בני אביך כי

Но главная причина всей добродетели этого уровня — того, чтобы было «Йеуда, ты», — и причина того, чтобы «братья твои признали тебя», заключается в сказанном: «сыновья отца твоего поклонятся тебе». Ибо

הנה ההשתחוואה הוא בחי' המשכה וזהו ענין ההשתחוואי שבשמ"ע שהן הן המשכות (ע' ר"פ וישב והנה השמש וכי' משתחוי' לי)

вот, поклон — это уровень нисхождения; таково и значение поклонов в молитве Шмонэ-эсрэ: они и есть нисхождения (см. начало главы Вайешев, [o] «и вот солнце» и т. д.: «поклоняются мне»).

ובחי' אביך היינו בחי' כרחם אב על בנים אבינו אב הרחמן שהרחמנות הוא בחי' אב ותולדות הרחמנות הוא בחי' צדקה וחסד להחיוי רוח שפלים שכל העושה חסד במדה"ר לרחם על עניים ויתומים הי"ז בבחי' בני אביך.

А уровень «отца твоего» — это уровень «как отец милует сыновей», «Отец наш, милосердный Отец», ибо сострадание — это уровень отца, а порождения сострадания — уровень цдаки и доброты, «чтобы оживить дух смиренных». Ведь всякий, кто творит добро по мере милосердия, жалея бедных и сирот, находится на уровне «сыновей отца твоего».

גם בחי' אביך היא התורה דאורייתא מחכמה נפקת שהוא בחי' אב וכמ"ש שמע בני מוסר אביך זו תושב"כ וכי' ובני אביך הם העוסקים בתורה

Кроме того, уровень «отца твоего» — это Тора, ведь «Тора исходит из Хохмы (мудрости)», которая является уровнем «отца», как сказано: «Слушай, сын мой, наставление отца твоего» — это Письменная Тора и т. д. А «сыновья отца твоего» — это те, кто занимается Торой.

וזהו וישתחוו לך בני אביך שבני אביך הם העוסקים בתורה ובגמ"ח הם הם ישתחוו לך וימשיכו אותך להיות נעוץ

Итак, сказанное «сыновья отца твоего поклонятся тебе» означает: «сыновья отца твоего» — те, кто занимается Торой и добрыми делами, — именно они «поклонятся тебе» и низведут тебя, чтобы ты был «вклинен»

תחב"ס שהתורה והגמ"ח הם הנותנים כח בנפש לעורר את האוי"ר עד שתהי' בחי' הודאה וביטול וע"י כן יודוך אחיך להיות יהודה אתה כנ"ל:

— «их начало заключено в конце их»; ведь Тора и добрые дела дают душе силу пробудить любовь и трепет, пока не возникнет уровень признания и самоустранения (битуль). Благодаря этому «братья твои признают тебя», так что будет «Йеуда, ты», как объяснено выше.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayechi/1/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак